

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 septembre 2004

PROJET DE LOI

modifiant les lois des 1^{er} mars 1958 relative aux statuts des officiers de carrière des forces armées, 27 décembre 1961 relative au statut des sous-officiers du cadre actif des forces armées et 12 juillet 1973 relative au statut des volontaires du cadre actif des forces armées

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	9
4. Avis du Conseil d'Etat	13
5. Projet de loi	16
6. Annexe	21

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 september 2004

WETSONTWERP

tot wijziging van de wetten van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroeps-officieren van de krijgsmacht, 27 december 1961 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de krijgsmacht en 12 juli 1973 betreffende het statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de krijgsmacht

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	9
4. Advies van de Raad van State	13
5. Wetsontwerp	16
6. Bijlage	21

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 27 septembre 2004.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 7 octobre 2004.

De Regering heeft dit wetsontwerp op 27 september 2004 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 7 oktober 2004 door de Kamer ontvangen.

<i>cdH</i>	<i>: Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>: Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>: Front National</i>
<i>MR</i>	<i>: Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>: Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>: Parti socialiste</i>
<i>sp.a - spirit</i>	<i>: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>: Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>: Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN : Séance plénière
COM : Réunion de commission

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN : Plenum
COM : Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ

Le présent projet de loi remplace quatre dispositions relatives au statut des militaires.

Les modifications apportées portent sur deux aspects du statut des militaires:

1° la suspension par mesure d'ordre et ce pour chacune des catégories de personnel (officiers, sous-officiers, volontaires);

2° l'ancienneté des officiers recommandés favorablement en même temps par un comité d'avancement.

SAMENVATTING

Het huidige ontwerp van wet vervangt vier bepalingen betreffende het statuut van de militairen.

De aangebrachte wijzigingen hebben betrekking op twee aspecten van het statuut van de militairen:

1° de schorsing bij ordemaatregel en dit voor elke personeelscategorie (officieren, onderofficieren, vrijwilligers);

2° de anciënniteit van de officieren die tegelijk gunstig worden aanbevolen door een bevorderingscomité.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Introduction

Le projet de loi que j'ai l'honneur de soumettre à votre approbation vise à fixer de façon plus précise l'objectif et les modalités de la suspension par mesure d'ordre et à arrêter une nouvelle règle d'octroi d'ancienneté aux officiers recommandés favorablement en même temps par un comité d'avancement.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 2

Cet article remplace l'article 18 de la loi du 1^{er} mars 1958 relative aux statuts des officiers de carrière des forces armées.

Suite à la suppression des juridictions militaires et à la lumière des enseignements tirés de certaines malversations récemment constatées dans le cadre desquelles quelques militaires ont été placés en détention préventive, cet article remplace la disposition actuelle relative à la suspension par mesure d'ordre prononcée à l'égard d'un officier afin de la clarifier et de l'actualiser.

Le paragraphe 1^{er} reprend les dispositions de l'alinéa 1^{er} de l'article 18 actuel. Il précise l'objectif de la mesure de suspension par mesure d'ordre à savoir écarter des forces armées un officier dont la présence porte atteinte à la discipline et au bon renom des forces armées. Une nouveauté consiste à préciser que cette mesure ne présente aucun caractère disciplinaire (jusqu'à présent ce principe n'était repris que dans l'arrêté royal d'exécution).

Comme il s'agit d'une mesure qui a des conséquences considérables pour le militaire concerné, le paragraphe 2 prévoit que ce dernier doit être entendu préalablement à la prise de la mesure (audition préalable orale ou écrite). Il s'agit ici de la formalisation d'un principe de bonne administration mis en avant par le Conseil d'État dans sa jurisprudence.

Toutefois, afin de ne pas nuire à l'objectif de la mesure, trois exceptions étaient prévues à ce principe

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Inleiding

Het ontwerp van wet dat ik de eer heb aan uw goedkeuring voor te leggen beoogt de doelstelling en de nadere regels van de schorsing bij ordemaatregel nauwkeuriger te bepalen en het vastleggen van een nieuwe regel van toekenning van anciënniteit voor de officieren die tegelijk gunstig worden aanbevolen door een bevorderingscomité.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikel 2

Dit artikel vervangt artikel 18 van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de krijgsmacht.

Ten gevolge van de afschaffing van de militaire rechtscolleges en in het licht van de lessen getrokken uit sommige ambtsmisdrijven die onlangs werden vastgesteld en in het kader waarvan enkele militairen in voorlopige hechtenis werden geplaatst, vervangt dit artikel de huidige bepaling betreffende de schorsing bij ordemaatregel uitgesproken ten aanzien van een officier om deze te verduidelijken en te actualiseren.

Paragraaf 1 herneemt de bepalingen van het eerste lid van de huidige artikel 18. Hij verklaart nader de doelstelling van de schorsing bij ordemaatregel, namelijk een officier van de krijgsmacht verwijderen indien zijn aanwezigheid nadelig is voor de tucht of de goede naam van de krijgsmacht. Een nieuwigheid bestaat uit de verduidelijking dat deze maatregel geen enkel disciplinair karakter heeft (principe dat tot op heden in het koninklijk besluit van uitvoering was hernomen).

Aangezien het over een maatregel gaat die aanzienlijke gevolgen heeft voor de betrokken militair, voorziet paragraaf 2 dat deze laatste voor het nemen van de maatregel gehoord moet worden (horen a priori mondeling of schriftelijk). Het gaat hier om het formaliseren van een principe van behoorlijk bestuur dat naar voren werd gebracht door de rechtspraak van de Raad van State.

Om evenwel niet de doelstelling van de maatregel te schaden, werden er drie uitzonderingen voorzien op

d'audition préalable dans la version de l'avant-projet soumise au Conseil d'État. Il est en effet des domaines où l'intérêt général doit primer sur l'intérêt personnel de l'officier concerné. Afin de rencontrer l'esprit des observations du Conseil d'État relatives à ces exceptions, et de limiter les cas dans lesquels il peut être fait appel à ces exceptions, la disposition a été reformulée et ne comprend plus qu'une seule exception.

La nouvelle version de l'alinéa 2 permet de remédier au cas du militaire qui organiserait son absence et qui de par ce fait ne saurait être contacté dans un délai raisonnable. La disposition permet de réputer communiquées, même si le militaire n'en accuse pas réception, les pièces qui lui ont été présentées à deux reprises. Cela signifie qu'à la suite de deux envois recommandés contre accusé de réception infructueux ou de deux notifications contre accusé de réception (au domicile ou sur le lieu de travail), dans un intervalle raisonnable, les pièces non réclamées par le membre du personnel sont réputées communiquées. Le caractère raisonnable du délai susvisé doit être apprécié en raison des circonstances de la cause. Ainsi, il ne s'avérera pas raisonnable de présenter deux notifications dans l'intervalle d'une heure et de réputer communiquées les pièces transmises. Un délai de deux jours constitue par contre un terme raisonnable.

La seule exception au principe d'audition préalable porte sur les situations d'urgence qui justifient une suspension moyennant audition a posteriori du militaire concerné. En cas d'un éventuel recours introduit auprès du Conseil d'État, il appartiendra *in fine* à ce Haut Collège d'apprécier *in concreto* si on se trouvait dans une situation dans laquelle l'obligation d'audition a priori ne devait pas être respectée.

Suite aux observations du Conseil d'État, le nouvel alinéa 3 précise que la suspension prononcée en cas d'urgence (sans audition a priori) cesse de produire ses effets après quinze jours ouvrables sauf si elle est confirmée après audition de l'officier concerné. Ce qui permet sans devoir introduire la (nouvelle) notion de «suspension préventive» telle que suggéré par le Conseil d'État, d'atteindre le même résultat. Dans ce cas, les premiers jours de suspension font partie du premier délai de trois mois visé au § 3.

Le paragraphe 3 reprend les dispositions des alinéas 2 et 3 de la disposition actuelle et précise que les prolongations de la mesure de suspension par mesure d'ordre s'opèrent par périodes de trois mois. Il y est

het principe van het horen a priori in de versie van het voorontwerp dat werd voorgelegd aan de Raad van State. Er bestaan namelijk domeinen waarin het algemeen belang moet voorgaan op het persoonlijk belang van de betrokken officier. Om tegemoet te komen aan de geest van de opmerkingen van de Raad van State met betrekking tot deze uitzonderingen, en om de gevallen waarin beroep kan worden gedaan op deze uitzonderingen te beperken, werd de bepaling geherformuleerd en bevat zij nog enkel één uitzondering.

De nieuwe versie van het tweede lid laat toe om te verhelpen aan de gevallen van de militair die zijn afwezigheid zou organiseren en die hierdoor niet binnen een redelijke termijn zou kunnen worden bereikt. De bepaling laat toe om de stukken die tweemaal aan de militair werden voorgelegd, als medegedeeld te beschouwen, zelfs indien de militair er geen ontvangst van bevestigt. Dit betekent dat ingevolge twee vergeefs aangetekende brieven tegen ontvangstbewijs of twee afgiften tegen ontvangstbewijs (aan huis of op de plaats van het werk), met een redelijke tussentijd, de stukken die niet door de militair werden opgeëist, als medegedeeld worden beschouwd. Het redelijke karakter van de bovenvermelde termijn moet worden beoordeeld naar gelang van de omstandigheden van de zaak. Zo is het niet redelijk twee kennisgevingen voor te leggen binnen een tijdspanne van een uur en de stukken als medegedeeld te beschouwen. Een termijn van twee dagen is daarentegen een redelijke termijn.

De enige uitzondering op het principe van het op voorhand horen slaat op de hoogdringende toestanden die een schorsing verantwoorden mits het horen a posteriori van de betrokken militair. In geval van een eventueel beroep ingediend bij de Raad van State, zal *in fine* dit Hoog Rechtscollege moeten oordelen of men zich *in concreto* in een omstandigheid bevond waarin de hoorplicht a priori niet moest worden nageleefd.

Ten gevolge van de opmerkingen van de Raad van State verklaart het nieuwe derde lid nader dat de schorsing uitgesproken bij hoogdringendheid (zonder horen a priori) na vijftien werkdagen vervalt tenzij men dit bevestigt na het horen van de betrokken officier. Wat toelaat hetzelfde doel te bereiken zonder de (nieuwe) notie van «preventieve schorsing» te moeten invoeren zoals voorgesteld door de Raad van State. In dat geval maken de eerste dagen van de schorsing deel uit van de eerste termijn van drie maanden bedoeld in § 3.

Paragraaf 3 herneemt de bepalingen van het tweede en derde lid van de huidige bepaling en verduidelijkt dat de verlengingen van de schorsing bij ordemaatregel plaatsvinden per periodes van drie maanden. Er wordt

spécifié, suite à l'observation du Conseil d'État, que les dispositions relatives à l'audition du militaire concerné sont également d'application lors de la prolongation de la mesure.

Le paragraphe 4 clarifie, sur le plan statutaire, la situation de l'officier qui fait à la fois l'objet d'une suspension par mesure d'ordre et d'une privation de sa liberté dont notamment la mesure de détention préventive.

La coexistence de ces deux situations administratives ayant un impact différent sur le plan du statut administratif et pécuniaire est peu heureuse et source de confusion. Ainsi, par exemple, l'officier suspendu par mesure d'ordre perçoit 75 pour-cent de son traitement alors que celui qui est placé en détention préventive perçoit 50 pour-cent de son traitement. Dès lors que face à cette dualité, la situation la plus favorable devrait être préférée, on arrive à la situation, presque absurde, dans laquelle le militaire qui serait en détention préventive et percevrait donc 50 pour-cent de son traitement, percevrait 75 pour-cent de son traitement s'il venait à être suspendu par mesure d'ordre pendant sa détention préventive.

L'objectif visé par la mesure rend en effet celle-ci inutile lorsque l'officier est privé de sa liberté. La durée maximale de cette suspension étant limitée dans le temps, il n'y a en outre aucun intérêt à combiner cette suspension avec une mesure privative de liberté.

Concrètement, ce paragraphe prévoit que la suspension par mesure d'ordre qui a été décidée et notifiée préalablement à la privation de liberté, est interrompue jusqu'à la mise en liberté de l'intéressé. Ainsi, la partie du délai de suspension par mesure d'ordre non écoulée avant la privation de liberté se poursuit automatiquement dès la date de mise en liberté de l'intéressé.

Dans le même esprit, le paragraphe prévoit également que lorsque la mesure de suspension par mesure d'ordre est notifiée à un officier déjà placé en détention préventive, cette suspension ne prend effet qu'à partir de la date de mise en liberté de l'officier concerné.

Tant l'interruption que la prise d'effet de la suspension ont lieu de plein droit vu que suite à la suppression des juridictions militaires, les autorités militaires ne sont plus prévenues immédiatement de la mise en liberté d'un militaire.

nader verklaard, ten gevolge van de opmerking van de Raad van State, dat de bepalingen met betrekking tot het horen van de betrokken militair eveneens van toepassing zijn bij verlenging van de maatregel.

Paragraaf 4 verduidelijkt, op statutair vlak, de toestand van de officier die tegelijkertijd onderworpen wordt aan een schorsing bij ordemaatregel en aan een vrijheidsbeneming waaronder onder meer de maatregel tot voorlopige hechtenis.

Het naast elkaar bestaan van deze twee administratieve toestanden die een verschillende impact hebben op het vlak van het administratief en pecuniair statuut, is ongelukkig en zorgt voor verwarring. Zo, bijvoorbeeld, ontvangt de officier die bij ordemaatregel geschorst is 75 percent van zijn wedde daar waar degene die in voorlopige hechtenis wordt geplaatst 50 percent van zijn wedde ontvangt. Zo zou bij het voortbestaan van deze dualiteit de meest gunstige toestand moeten worden verkozen, wat aanleiding geeft tot een bijna onzinnige toestand waarin de militair die in voorlopige hechtenis zou zijn en dus 50 percent van zijn wedde ontvangt, 75 percent van zijn wedde zou ontvangen indien hij gedurende zijn voorlopige hechtenis bij ordemaatregel geschorst zou worden.

Het doel beoogt door de maatregel maakt dat deze onnodig is wanneer een officier van zijn vrijheid wordt beroofd. Aangezien de maximale duur van deze schorsing beperkt is in de tijd, is er bovendien geen reden om deze schorsing te combineren met een maatregel van vrijheidsbeneming.

Concreet voorziet de nieuwe paragraaf dat de schorsing bij ordemaatregel, die vóór de vrijheidsbeneming werd beslist en betekend, wordt onderbroken tot de invrijheidstelling van betrokkene. Zo loopt het gedeelte van de termijn van de schorsing bij ordemaatregel dat niet voor de vrijheidsbeneming is verlopen, automatisch verder vanaf de datum van invrijheidstelling.

In dezelfde geest, voorziet het nieuwe paragraaf eveneens dat wanneer de schorsing bij ordemaatregel betekend wordt aan een officier die reeds in voorlopige hechtenis is geplaatst, deze schorsing slechts uitwerking heeft vanaf de datum van invrijheidstelling van betrokken officier.

Zowel de onderbreking als de uitwerking van de schorsing vinden plaats van rechtswege, aangezien na de afschaffing van de militaire rechtscolleges, de militaire overheden niet meer onmiddellijk op de hoogte worden gebracht van de invrijheidstelling van een militair.

La suspension par mesure d'ordre ayant déjà été notifiée à l'intéressé et par souci de simplification administrative, aucune nouvelle notification n'a été prévue.

Art. 3

Le nouvel article 38*quater* permet d'éviter en cas de regroupement de comités d'avancement, l'effet de carrière accélérée engendré par l'application de la disposition actuelle.

La disposition actuellement en vigueur permet d'examiner ensemble lors d'un comité d'avancement au grade supérieur tous les candidats proposés favorablement en même temps, lors d'un comité antérieur, au grade qu'ils possèdent. Pour ce faire, elle attribue à tous les candidats recommandés favorablement en même temps à un grade, l'ancienneté du premier d'entre eux nommé à ce grade ou qui l'aurait été s'il y avait eu des places ouvertes.

Son application en cas de regroupement de deux comités d'avancement successifs en un comité unique (ce qui fut le cas pour les comités 2002 et 2003, organisés simultanément en décembre 2002) a pour effet d'attribuer à tous les candidats recommandés lors de ces comités l'ancienneté dans le nouveau grade du candidat recommandé le plus ancien. Ce faisant, un gain d'ancienneté est octroyé aux candidats dont la candidature aurait été examinée par le deuxième comité d'avancement (soit l'année calendrier suivante) s'il n'avait pas été procédé à un tel regroupement.

Pour éviter, en cas de regroupement de comités d'avancement, cet effet (non justifié et non voulu) de carrière accélérée engendré par l'application de la disposition actuelle, l'adaptation proposée limite le champ d'application de cette disposition aux candidats possédant la même ancienneté dans le grade dont ils sont revêtus. De par ce fait, l'ancienneté attribuée dans le grade supérieur à tous les candidats d'une même ancienneté recommandés simultanément, ne peut prendre effet qu'à partir du moment où ceux-ci possèdent l'ancienneté minimum requise pour être nommés à ce grade supérieur.

Aangezien de schorsing bij ordemaatregel reeds aan betrokkene werd betekend en met het oog op de administratieve vereenvoudiging, werd geen nieuwe betekening voorzien.

Art. 3

Het nieuwe artikel 38*quater* laat toe het effect van versnelde loopbaan dat ontstaat door het toepassen van de huidige bepaling bij het groeperen van bevorderingscomités te vermijden.

De bepaling die momenteel van kracht is laat toe om al de kandidaten die samen gunstig werden aanbevolen, door een vorig bevorderingscomité, opnieuw samen te onderzoeken voor de bevordering in de hogere graad. Om dit toe laten, kent zij aan alle kandidaten die tegelijk gunstig worden aanbevolen voor een graad de anciënniteit toe van de eerste onder hen die in die graad benoemd wordt of van de kandidaat die zou zijn benoemd indien er vacatures waren geweest.

De toepassing ervan bij het samenbrengen van twee opeenvolgende bevorderingscomités in één enkel bevorderingscomité (wat het geval was voor de comités 2002 en 2003, die samen werden gehouden in december 2002) heeft tot gevolg dat aan al de kandidaten die door deze comités werden aanbevolen de anciënniteit in de nieuwe graad wordt toegekend van de aanbevolen kandidaat met de hoogste anciënniteit. Zodoende wordt een winst aan anciënniteit toegekend aan de kandidaten waarvan de kandidatuur pas door het tweede bevorderingscomité (namelijk het volgende kalenderjaar) zou zijn onderzocht indien men niet was overgegaan tot het samenbrengen van die twee bevorderingscomités.

Om te vermijden dat er door het toepassen van de huidige bepaling bij het groeperen van bevorderingscomités een (niet gerechtvaardigde en niet gewenste) versnelde loopbaan ontstaat, wordt in de aanpassing voorgesteld om het toepassingsgebied van die bepaling te beperken tot de kandidaten van dezelfde anciënniteit in de graad die zij bekleden. Zo kan de anciënniteit die in de hogere graad wordt toegekend aan de kandidaten van een zelfde anciënniteit die samen worden aanbevolen enkel beginnen te lopen wanneer zij over de minimum anciënniteit beschikken om in deze hogere graad te worden benoemd.

Art. 4 et 5

Ces articles introduisent respectivement pour les catégories de personnel des sous-officiers et des volontaires une disposition identique à celle de l'article 2 de la présente loi.

Art. 6

Cet article ne demande pas de commentaires complémentaires.

Telle est, Mesdames, Messieurs, la teneur du projet de loi que j'ai l'honneur de soumettre à votre approbation et pour lequel je forme le vœu qu'il puisse rencontrer votre accord unanime.

Le ministre de la Défense,

André FLAHAUT

Art. 4 en 5

Deze artikelen voeren voor de personeelscategorieën van de onderofficieren en van de vrijwilligers een identieke bepaling in als deze van artikel 2 van deze wet.

Art. 6

Dit artikel vergt geen bijkomende commentaar.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het wetsontwerp, dat ik de eer heb aan Uw goedkeuring voor te leggen en waarvoor ik de wens uitdruk dat het Uw éénparig akkoord moge wegdragen.

De minister van Landsverdediging,

André FLAHAUT

AVANT-PROJET DE LOI

soutmis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant les lois des 1^{er} mars 1958 relative aux statuts des officiers de carrière des forces armées, 27 décembre 1961 relative au statut des sous-officiers du cadre actif des forces armées et 12 juillet 1973 relative au statut des volontaires du cadre actif des forces armées

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 18 de la loi du 1^{er} mars 1958 relative aux statuts des officiers de carrière des forces armées, remplacé par la loi du 28 décembre 1990 et modifié par la loi du 22 mars 2001, est remplacé par la disposition suivante:

«Article 18. § 1^{er}. Lorsque le ministre de la Défense estime que la présence d'un officier dans les forces armées porte atteinte à la discipline ou au bon renom des forces armées, il peut, d'office ou sur la proposition des chefs hiérarchiques de l'officier, suspendre ce dernier par mesure d'ordre.

La suspension par mesure d'ordre constitue une mesure provisoire qui ne présente aucun caractère disciplinaire.

§ 2. L'officier concerné est entendu au préalable au sujet des faits qui lui sont reprochés et peut être assisté de la personne de son choix.

Toutefois, le droit d'être entendu ne s'applique pas lorsque :

- 1° les faits qui sont à la base de la suspension sont suffisamment établis et susceptibles d'être constatés aisément par l'autorité ou ressortent du dossier judiciaire;
- 2° une situation d'urgence faisant l'objet d'un rapport motivé le justifie;
- 3° l'officier concerné ne peut être contacté dans un délai raisonnable.

§ 3. La durée de la suspension par mesure d'ordre ne peut dépasser les trois mois.

En cas de besoin et sur rapport motivé du Ministre de la Défense, la suspension peut être prolongée par périodes de trois mois, par le Roi. La durée totale de la suspension ne peut dépasser les deux ans.

Toutefois, lorsqu'une action judiciaire est intentée en raison des faits qui motivent la suspension, celle-ci doit prendre fin au plus tard six mois après la fin de l'action judiciaire.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet houdende tot wijziging van de wetten van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de krijgsmacht, 27 december 1961 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de krijgsmacht en 12 juli 1973 betreffende het statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de krijgsmacht

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 18 van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de krijgsmacht, vervangen bij de wet van 28 december 1990 en gewijzigd bij de wet van 22 maart 2001, wordt vervangen als volgt:

«Artikel. 18. § 1. Wanneer de Minister van Landsverdediging oordeelt dat de aanwezigheid van een officier in de krijgsmacht nadelig is voor de tucht of voor de goede naam van de krijgsmacht, kan hij, ambtshalve of op voorstel van de hiërarchische meerderen van de officier, deze laatste bij ordemaatregel schorsen.

De schorsing bij ordemaatregel is een voorlopige maatregel die geenszins van disciplinaire aard is.

§ 2. De betrokken officier wordt vooraf gehoord over de feiten die hem ten laste worden gelegd en mag zich laten bijstaan door een persoon naar eigen keuze.

Het recht om gehoord te worden is evenwel niet van toepassing wanneer:

- 1° de feiten die aan de basis van de schorsing liggen voldoende bewezen zijn en eenvoudig kunnen worden vastgesteld door de overheid of voortvloeien uit het gerechtelijk dossier;
- 2° een toestand van hoogdringendheid die het voorwerp uitmaakt van een gemotiveerd verslag dit rechtvaardigt;
- 3° de betrokken officier niet binnen een redelijke termijn kan worden bereikt.

§ 3. De duur van de schorsing bij ordemaatregel mag de drie maanden niet overschrijden.

Indien noodzakelijk en op gemotiveerd verslag van de Minister van Landsverdediging kan de schorsing, per periodes van drie maanden, door de Koning verlengd worden. De totale duur van de schorsing mag de twee jaar niet overschrijden.

Wanneer de rechtsvordering ingesteld wordt wegens de feiten die de schorsing motiveren, moet deze evenwel uiterlijk zes maanden na het einde van de rechtsvordering een einde nemen.

§ 4. Lorsqu'un officier suspendu par mesure d'ordre est privé de sa liberté, cette suspension est interrompue de plein droit jusqu'à la date de mise en liberté de l'officier concerné, sans nouvelle notification à ce dernier. D'autre part, lorsque la suspension par mesure d'ordre est notifiée à un officier qui est en détention préventive, la prise d'effet de cette suspension est retardée de plein droit jusqu'à la mise en liberté de l'officier concerné, sans nouvelle notification à ce dernier.».

Art. 3

L'article 38*quater* de la même loi, inséré par la loi du 28 décembre 1990, est remplacé par la disposition suivante:

«Article 38*quater*. Pour l'avancement aux grades d'officier supérieur et général, tous les candidats de la même ancienneté qui ont été recommandés favorablement en même temps pour le grade dont ils sont titulaires, y compris les officiers visés aux articles 37 et 38, sont, sous réserve de l'application de l'article 35, censés posséder l'ancienneté du candidat de leur ancienneté nommé le premier à ce grade lorsqu'il y a des places vacantes, ou du candidat de leur ancienneté qui aurait été nommé s'il y avait eu des places vacantes.».

Art. 4

L'article 20 de la loi du 27 décembre 1961 relative au statut des sous-officiers du cadre actif des forces armées, remplacé par la loi du 28 décembre 1990 et modifié par les lois des 20 mai 1994 et 22 mars 2001, est remplacé par la disposition suivante:

«Article 20. § 1^{er}. Lorsque le Ministre de la Défense estime que la présence d'un sous-officier dans les forces armées porte atteinte à la discipline ou au bon renom des forces armées, il peut, d'office ou sur proposition des chefs hiérarchiques du sous-officier, suspendre ce dernier par mesure d'ordre.

La suspension par mesure d'ordre constitue une mesure provisoire qui ne présente aucun caractère disciplinaire.

§ 2. Le sous-officier concerné est entendu au préalable au sujet des faits qui lui sont reprochés et peut être assisté de la personne de son choix.

Toutefois, le droit d'être entendu ne s'applique pas lorsque :

1° les faits qui sont à la base de la suspension sont suffisamment établis et susceptibles d'être constatés aisément par l'autorité ou ressortent du dossier judiciaire ;

2° une situation d'urgence faisant l'objet d'un rapport motivé le justifie ;

3° le sous-officier concerné ne peut être contacté dans un délai raisonnable.

§ 3. La durée de la suspension par mesure d'ordre ne peut dépasser les trois mois.

En cas de besoin et sur décision motivée du Ministre de la Défense, la suspension peut être prolongée par périodes de trois mois. La durée totale de la suspension ne peut dépasser les deux ans.

§ 4. Wanneer een officier geschorst bij ordemaatregel van zijn vrijheid wordt beroofd, wordt deze schorsing evenwel van rechtswege onderbroken tot de datum van invrijheidstelling van de betrokken officier, zonder nieuwe betekening aan deze laatste. Anderzijds, wanneer de schorsing bij ordemaatregel wordt betekend aan een officier in voorlopige hechtenis, wordt de uitwerking van de schorsing van rechtswege uitgesteld tot de invrijheidstelling van betrokken officier, zonder nieuwe betekening aan deze laatste.».

Art. 3

Artikel 38*quater* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 28 december 1990, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 38*quater*. Voor de bevordering tot de graden van hoofd- en opperofficier, worden alle kandidaten van dezelfde anciënniteit die tegelijk gunstig zijn aanbevolen voor de graad die zij bekleden, de in de artikelen 37 en 38 bedoelde officieren inbegrepen, onverminderd de toepassing van artikel 35, geacht de anciënniteit te bezitten van de eerste in die graad benoemde kandidaat van hun anciënniteit wanneer er vacatures zijn, of van de kandidaat van hun anciënniteit die zou zijn benoemd indien er vacatures waren geweest.».

Art. 4

Artikel 20 van de wet van 27 december 1961 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de krijgsmacht, vervangen bij de wet van 28 december 1990 en gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1994 en 22 maart 2001, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 20. § 1. Wanneer de Minister van Landsverdediging oordeelt dat de aanwezigheid van een onderofficier in de krijgsmacht nadelig is voor de tucht of voor de goede naam van de krijgsmacht, kan hij, ambtshalve of op voorstel van de hiërarchische meerderen van de onderofficier, deze laatste bij ordemaatregel schorsen.

De schorsing bij ordemaatregel is een voorlopige maatregel die geenszins van disciplinaire aard is.

§ 2. De betrokken onderofficier wordt vooraf gehoord over de feiten die hem ten laste worden gelegd en mag zich laten bijstaan door een persoon naar eigen keuze.

Het recht om gehoord te worden is evenwel niet van toepassing wanneer:

1° de feiten die aan de basis van de schorsing liggen voldoende bewezen zijn en eenvoudig kunnen worden vastgesteld door de overheid of voortvloeien uit het gerechtelijk dossier;

2° een toestand van hoogdringendheid die het voorwerp uitmaakt van een gemotiveerd verslag dit rechtvaardigt;

3° de betrokken onderofficier niet binnen een redelijke termijn kan worden bereikt.

§ 3. De duur van de schorsing bij ordemaatregel mag de drie maanden niet overschrijden.

Indien noodzakelijk en op gemotiveerd beslissing van de Minister van Landsverdediging kan de schorsing, per periodes van drie maanden, verlengd worden. De totale duur van de schorsing mag de twee jaar niet overschrijden.

Toutefois, lorsqu'une action judiciaire est intentée en raison des faits qui motivent la suspension, celle-ci doit prendre fin au plus tard six mois après la fin de l'action judiciaire.

§ 4. Lorsqu'un sous-officier suspendu par mesure d'ordre est privé de sa liberté, cette suspension est interrompue de plein droit jusqu'à la date de mise en liberté du sous-officier concerné, sans nouvelle notification à ce dernier. D'autre part, lorsque la suspension par mesure d'ordre est notifiée à un sous-officier qui est en détention préventive, la prise d'effet de cette suspension est retardée de plein droit jusqu'à la mise en liberté du sous-officier concerné, sans nouvelle notification à ce dernier.».

Art. 5

L'article 14 de la loi du 12 juillet 1973 relative au statut des volontaires du cadre actif des forces armées, remplacé par la loi du 28 décembre 1990 et modifié par la loi du 22 mars 2001, est remplacé par la disposition suivante:

«Article 14. § 1^{er}. Lorsque le Ministre de la Défense estime que la présence d'un volontaire dans les forces armées porte atteinte à la discipline ou au bon renom des forces armées, il peut, d'office ou sur proposition des chefs hiérarchiques du volontaire, suspendre ce dernier par mesure d'ordre.

La suspension par mesure d'ordre constitue une mesure provisoire qui ne présente aucun caractère disciplinaire.

§ 2. Le volontaire concerné est entendu au préalable au sujet des faits qui lui sont reprochés et peut être assisté de la personne de son choix.

Toutefois, le droit d'être entendu ne s'applique pas lorsque :

- 1° les faits qui sont à la base de la suspension sont suffisamment établis et susceptibles d'être constatés aisément par l'autorité ou ressortent du dossier judiciaire ;
- 2° une situation d'urgence faisant l'objet d'un rapport motivé le justifie ;
- 3° le volontaire concerné ne peut être contacté dans un délai raisonnable.

§ 3. La durée de la suspension par mesure d'ordre ne peut dépasser les trois mois.

En cas de besoin et sur décision motivée du Ministre de la Défense, la suspension peut être prolongée par périodes de trois mois. La durée totale de la suspension ne peut dépasser les deux ans.

Toutefois, lorsqu'une action judiciaire est intentée en raison des faits qui motivent la suspension, celle-ci doit prendre fin au plus tard six mois après la fin de l'action judiciaire.

§ 4. Lorsqu'un volontaire suspendu par mesure d'ordre est privé de sa liberté, cette suspension est interrompue de plein droit jusqu'à la date de mise en liberté du volontaire concerné, sans nouvelle notification à ce dernier. D'autre part, lorsque la suspension par mesure d'ordre est notifiée à un volontaire qui

Wanneer de rechtsvordering ingesteld wordt wegens de feiten die de schorsing motiveren, moet deze evenwel uiterlijk zes maanden na het einde van de rechtsvordering een einde nemen.

§ 4. Wanneer een onderofficier geschorst bij ordemaatregel van zijn vrijheid wordt beroofd, wordt deze schorsing evenwel van rechtswege onderbroken tot de datum van invrijheidstelling van de betrokken onderofficier, zonder nieuwe betekening aan deze laatste. Anderzijds, wanneer de schorsing bij ordemaatregel wordt betekend aan een onderofficier in voorlopige hechtenis, wordt de uitwerking van de schorsing van rechtswege uitgesteld tot de invrijheidstelling van betrokken onderofficier, zonder nieuwe betekening aan deze laatste.».

Art. 5

Artikel 14 van de wet van 12 juli 1973 betreffende het statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de krijgsmacht, vervangen bij de wet van 28 december 1990 en gewijzigd bij de wet van 22 maart 2001, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 14. § 1. Wanneer de Minister van Landsverdediging oordeelt dat de aanwezigheid van een vrijwilliger in de krijgsmacht nadelig is voor de tucht of voor de goede naam van de krijgsmacht, kan hij, ambtshalve of op voorstel van de hiërarchische meerderen van de vrijwilliger, deze laatste bij ordemaatregel schorsen.

De schorsing bij ordemaatregel is een voorlopige maatregel die geenszins van disciplinaire aard is.

§ 2. De betrokken vrijwilliger wordt vooraf gehoord over de feiten die hem ten laste worden gelegd en mag zich laten bijstaan door een persoon naar eigen keuze.

Het recht om gehoord te worden is evenwel niet van toepassing wanneer:

- 1° de feiten die aan de basis van de schorsing liggen voldoende bewezen zijn en eenvoudig kunnen worden vastgesteld door de overheid of voortvloeien uit het gerechtelijk dossier;
- 2° een toestand van hoogdringendheid die het voorwerp uitmaakt van een gemotiveerd verslag dit rechtvaardigt;
- 3° de betrokken vrijwilliger niet binnen een redelijke termijn kan worden bereikt.

§ 3. De duur van de schorsing bij ordemaatregel mag de drie maanden niet overschrijden.

Indien noodzakelijk en op gemotiveerd beslissing van de Minister van Landsverdediging kan de schorsing, per periodes van drie maanden, verlengd worden. De totale duur van de schorsing mag de twee jaar niet overschrijden.

Wanneer de rechtsvordering ingesteld wordt wegens de feiten die de schorsing motiveren, moet deze evenwel uiterlijk zes maanden na het einde van de rechtsvordering een einde nemen.

§ 4. Wanneer een vrijwilliger geschorst bij ordemaatregel van zijn vrijheid wordt beroofd, wordt deze schorsing evenwel van rechtswege onderbroken tot de datum van invrijheidstelling van de betrokken vrijwilliger, zonder nieuwe betekening aan deze laatste. Anderzijds, wanneer de schorsing bij ordemaatregel

est en détention préventive, la prise d'effet de cette suspension est retardée de plein droit jusqu'à la mise en liberté du volontaire concerné, sans nouvelle notification à ce dernier.».

wordt betekend aan een vrijwilliger in voorlopige hechtenis, wordt de uitwerking van de schorsing van rechtswege uitgesteld tot de invrijheidstelling van betrokken vrijwilliger, zonder nieuwe betekening aan deze laatste.».

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 37.529/2/V

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Défense, le 6 juillet 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet de loi «modifiant les lois des 1^{er} mars 1958 relative aux statuts des officiers de carrière des forces armées, 27 décembre 1961 relative au statut des sous-officiers du cadre actif des forces armées et 12 juillet 1973 relative au statut des volontaires du cadre actif des forces armées», a donné le 28 juillet 2004 l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Selon l'article 18, § 2, en projet, à l'article 2, l'officier dont la suspension par mesure d'ordre est envisagée

«(...) est entendu au préalable au sujet des faits qui lui sont reprochés et peut être assisté de la personne de son choix.

Toutefois, le droit d'être entendu ne s'applique pas lorsque:

1° les faits qui sont à la base de la suspension sont suffisamment établis et susceptibles d'être constatés aisément par l'autorité ou ressortent du dossier judiciaire;

2° une situation d'urgence faisant l'objet d'un rapport motivé le justifie;

3° l'officier concerné ne peut être contacté dans un délai raisonnable.»

Les articles 20, § 2, et 14, § 2, en projet, aux articles 4 et 5 prévoient les mêmes règles, respectivement pour les sous-officiers et les volontaires.

Les articles 18, § 2, 20, § 2, et 14, § 2 font l'objet, sous l'article 2 de l'exposé des motifs, du commentaire suivant:

«Le paragraphe 2 prévoit que s'agissant d'une mesure qui a des conséquences considérables pour le militaire concerné, ce dernier doit être entendu préalablement à la prise de la mesure. Il s'agit ici de la formalisation d'un principe de bonne administra-

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 37.529/2/V

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantie-kamer, op 6 juli 2004 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wetten van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de krijgsmacht, 27 december 1961 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de krijgsmacht en 12 juli 1973 betreffende het statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de krijgsmacht», heeft op 28 juli 2004 het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Volgens het ontworpen artikel 18, § 2, in artikel 2, wordt de officier wiens schorsing bij ordemaatregel wordt overwogen,

«(...) vooraf gehoord over de feiten die hem ten laste worden gelegd en mag (hij) zich laten bijstaan door een persoon naar eigen keuze.

Het recht om gehoord te worden is evenwel niet van toepassing wanneer:

1° de feiten die aan de basis van de schorsing liggen voldoende bewezen zijn en eenvoudig kunnen worden vastgesteld door de overheid of voortvloeien uit het gerechtelijk dossier;

2° een toestand van hoogdringendheid die het voorwerp uitmaakt van een gemotiveerd verslag dit rechtvaardigt;

3° de betrokken officier niet binnen een redelijke termijn kan worden bereikt.»

In de ontworpen artikelen 20, § 2, en 14, § 2, in de artikelen 4 en 5, worden dezelfde voorschriften gegeven, onderscheidenlijk voor onderofficieren en vrijwilligers.

Over de artikelen 18, § 2, 20, § 2, en 14, § 2, wordt onder artikel 2 van de memorie van toelichting de volgende toelichting gegeven:

«Paragraaf 2 voorziet, daar de maatregel aanzienlijke gevolgen heeft voor de betrokken militair, dat deze laatste voor het nemen van de maatregel gehoord moet worden. Het gaat hier om het formaliseren van een principe van behoorlijk bestuur dat

tion mis en avant par le Conseil d'État dans sa jurisprudence. Toutefois, afin de ne pas nuire à l'objectif de la mesure, l'obligation d'audition ne doit pas être respectée lorsque les faits qui sont à la base de la suspension sont suffisamment établis et susceptibles d'être constatés aisément par l'autorité ou ressortent du dossier judiciaire, lorsqu'une situation d'urgence le justifie ou lorsque le militaire concerné ne peut être contacté dans un délai raisonnable. Il est en effet des domaines où l'intérêt général doit primer sur l'intérêt personnel de l'officier concerné. En cas d'un éventuel recours introduit auprès du Conseil d'État, il appartiendra in fine à ce Haut Collège d'apprécier si *in concreto* on se trouvait dans une situation dans laquelle l'obligation d'audition ne devait pas être respectée.»

Afin d'éviter les désavantages inhérents à un tel règlement contentieux *a posteriori*, la loi ne devrait prévoir d'exception au droit d'être préalablement entendu que dans le cas où le militaire dont la suspension par mesure d'ordre est envisagée ne peut matériellement l'être – notamment s'il est privé de sa liberté. Encore convient-il d'observer que dans ce cas, il est généralement aussi dans l'impossibilité d'exercer ses fonctions, de sorte qu'il se trouve écarté du service sans qu'il soit nécessaire de le suspendre à cet effet et qu'il peut dès lors se justifier d'attendre que cette impossibilité prenne fin pour l'entendre avant de décider s'il sera ou non autorisé à reprendre son service.

À l'article 2 du projet, l'article 18, § 2, alinéa 2, en projet, il y a lieu d'omettre le 1°. En effet, l'audition préalable doit permettre à l'autorité avant qu'elle n'ait prononcé la suspension par mesure d'ordre, d'apprécier en connaissance de cause si le maintien du militaire dans son unité est compatible ou non avec l'intérêt du service, au regard des faits reprochés, fussent-ils «suffisamment» établis.

Quant aux exceptions visées aux 2° et 3° du second alinéa du paragraphe, précité, il serait préférable de prévoir que, lorsqu'une situation d'urgence faisant l'objet d'un rapport motivé le justifie ou que le militaire concerné ne peut être contacté dans un délai raisonnable, une suspension préventive peut être décidée sans audition préalable, pourvu que sa durée n'excède pas le temps nécessaire pour que le militaire suspendu puisse être entendu.

Enfin, ni l'avant-projet ni son exposé des motifs n'indiquent que le droit d'être entendu doit aussi être assuré préalablement aux prolongations de la suspension, ce qui paraît aller de soi. Cette ambiguïté doit être levée et le dispositif rédigé de manière explicite à cet égard.

naar voren werd gebracht door de rechtspraak van de Raad van State. Om evenwel niet de doelstelling van de maatregel te schaden, dient de hoorplicht niet te worden gevolgd wanneer de feiten die aan de basis van de schorsing liggen voldoende bewezen zijn en eenvoudig kunnen worden vastgesteld door de overheid of voortvloeien uit het gerechtelijk dossier; wanneer een toestand van hoogdringendheid het rechtvaardigt of wanneer de betrokken militair niet binnen een redelijke termijn kan worden bereikt. Er bestaan namelijk domeinen waarin het algemeen belang moet voorgaan op het persoonlijk belang van de betrokken officier. In geval van een eventueel beroep ingediend bij de Raad van State, zal in fine dit Hoog Rechtscollege moeten oordelen of men zich *in concreto* in een omstandigheid bevond waarin de hoorplicht niet moest worden nageleefd.»

Om de nadelen te voorkomen die verbonden zijn aan een dergelijke geschillenberechting *a posteriori*, zou de wet slechts mogen voorzien in een uitzondering op het recht om vooraf te worden gehoord ingeval de militair wiens schorsing bij ordemaatregel wordt overwogen, uit materieelrechtelijk oogpunt niet kan worden gehoord – onder meer wanneer hij van zijn vrijheid beroofd is. Niettemin dient te worden opgemerkt dat hij in dat geval algemeen gezien ook in de onmogelijkheid verkeert om zijn functie uit te oefenen, zodat hij uit de dienst verwijderd is, zonder dat hij daartoe noodzakelijkerwijs hoefde te worden geschorst, en dat het derhalve gewettigd is te wachten tot deze onmogelijkheid een einde neemt om hem te horen alvorens te besluiten of hij al dan niet zijn dienst zal mogen hervatten.

In artikel 2, het ontworpen artikel 18, § 2, tweede lid, dient onderdeel 1° te vervallen. Het voorafgaande verhoor moet de overheid immers in staat stellen, vooraleer zij de schorsing bij ordemaatregel heeft uitgesproken, met kennis van zaken te oordelen of het behoud van de militair in zijn eenheid al dan niet verenigbaar is met het belang van de dienst in het licht van de ten laste gelegde feiten, zelfs als deze «voldoende» bewezen zijn.

Wat betreft de uitzonderingen bepaald in de onderdelen 2° en 3° van het tweede lid van de voormelde paragraaf, is het verkieslijk te bepalen dat, wanneer een spoedeisende situatie waarover een gemotiveerd verslag is opgemaakt dit rechtvaardigt of de betrokken militair niet binnen een redelijke termijn kan worden bereikt, kan worden besloten tot een preventieve schorsing zonder een voorafgaand verhoor, op voorwaarde dat de duur ervan de noodzakelijke tijd om de geschorste militair te kunnen horen niet overschrijdt.

Ten slotte wordt noch in het voorontwerp, noch in de memorie van toelichting erbij aangegeven dat het recht om te worden gehoord eveneens gewaarborgd moet zijn vóór verlengingen van de schorsing, wat vanzelfsprekend lijkt. Deze dubbelzinnigheid dient te worden weggewerkt en het dispositief dient in dit opzicht duidelijk te worden geredigeerd.

La chambre était composée de

Madame
M.-L. WILLOT-THOMAS, président de chambre,

Monsieur
P. LIÉNARDY,

Mesdames
M. BAGUET, conseillers d'État,
A.-C. VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J.-L. PAQUET, premier auditeur.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A.-C. VAN GEERSDAELE

M.-L. WILLOT-THOMAS

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw
M.-L. WILLOT-THOMAS, kamervoorzitter,

de Heer
P. LIÉNARDY,

Mevrouwen
M. BAGUET, staatsraden,
A.-C. VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J.-L. PAQUET, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LIÉNARDY.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

M.-L. WILLOT-THOMAS

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de la Défense,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre de la Défense est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 18 de la loi du 1^{er} mars 1958 relative aux statuts des officiers de carrière des forces armées, remplacé par la loi du 28 décembre 1990 et modifié par la loi du 22 mars 2001, est remplacé par la disposition suivante:

«Article 18. § 1^{er}. Lorsque le ministre de la Défense estime que la présence d'un officier dans les forces armées porte atteinte à la discipline ou au bon renom des forces armées, il peut, d'office ou sur la proposition des chefs hiérarchiques de l'officier, suspendre ce dernier par mesure d'ordre.

La suspension par mesure d'ordre constitue une mesure provisoire qui ne présente aucun caractère disciplinaire.

§ 2. L'officier concerné est entendu au préalable au sujet des faits qui lui sont reprochés et peut être assisté de la personne de son choix.

Il est convoqué par notification contre accusé de réception ou par envoi recommandé à la poste, et est réputé avoir été entendu, même s'il n'en accuse pas réception, dès lors que ladite convocation a été présentée à deux reprises.

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Landsverdediging,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Landsverdediging is gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 18 van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de krijgsmacht, vervangen bij de wet van 28 december 1990 en gewijzigd bij de wet van 22 maart 2001, wordt vervangen als volgt:

«Artikel. 18. § 1. Wanneer de minister van Landsverdediging oordeelt dat de aanwezigheid van een officier in de krijgsmacht nadelig is voor de tucht of voor de goede naam van de krijgsmacht, kan hij, ambtshalve of op voorstel van de hiërarchische meerderen van de officier, deze laatste bij ordemaatregel schorsen.

De schorsing bij ordemaatregel is een voorlopige maatregel die geenszins van disciplinaire aard is.

§ 2. De betrokken officier wordt vooraf gehoord over de feiten die hem ten laste worden gelegd en mag zich laten bijstaan door een persoon naar eigen keuze.

Hij wordt opgeroepen door kennisgeving tegen een ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekend schrijven, en wordt geacht gehoord te zijn geweest zelfs indien hij daar geen ontvangst van bevestigt, zodra bedoelde oproeping hem tweemaal werd voorgelegd.

Toutefois, lorsqu'une situation d'urgence faisant l'objet d'un rapport motivé le justifie, le ministre de la Défense peut suspendre par mesure d'ordre un officier sans l'avoir entendu. Ce dernier est entendu sans délai après le prononcé. Cette suspension cesse de produire ses effets après quinze jours ouvrables, à moins qu'elle ne soit confirmée endéans ce délai par le Ministre de la Défense sur la base du dossier, en ce compris l'audition de l'officier concerné.

§ 3. La durée de la suspension par mesure d'ordre ne peut dépasser les trois mois.

En cas de besoin, moyennant le respect des dispositions du § 2, et sur rapport motivé du ministre de la Défense, la suspension peut être prolongée par périodes de trois mois, par le Roi. La durée totale de la suspension ne peut dépasser les deux ans.

Toutefois, lorsqu'une action judiciaire est intentée en raison des faits qui motivent la suspension, celle-ci doit prendre fin au plus tard six mois après la fin de l'action judiciaire.

§ 4. Lorsqu'un officier suspendu par mesure d'ordre est privé de sa liberté, cette suspension est interrompue de plein droit jusqu'à la date de mise en liberté de l'officier concerné, sans nouvelle notification à ce dernier. D'autre part, lorsque la suspension par mesure d'ordre est notifiée à un officier qui est en détention préventive, la prise d'effet de cette suspension est retardée de plein droit jusqu'à la mise en liberté de l'officier concerné, sans nouvelle notification à ce dernier.»

Art. 3

L'article 38*quater* de la même loi, inséré par la loi du 28 décembre 1990, est remplacé par la disposition suivante:

«Article 38*quater*. Pour l'avancement aux grades d'officier supérieur et général, tous les candidats de la même ancienneté qui ont été recommandés favorablement en même temps pour le grade dont ils sont titulaires, y compris les officiers visés à l'article 37, sont, sous réserve de l'application de l'article 35, censés posséder l'ancienneté du candidat de leur ancienneté nommé le premier à ce grade lorsqu'il y a des places vacantes, ou du candidat de leur ancienneté qui aurait été nommé s'il y avait eu des places vacantes.»

Wanneer een toestand van hoogdringendheid die het voorwerp uitmaakt van een gemotiveerd verslag dit rechtvaardigt, kan de minister van Landsverdediging evenwel een officier schorsen bij ordemaatregel zonder hem te horen. Deze laatste wordt onverwijld na de uitspraak gehoord. Deze schorsing vervalt na vijftien werkdagen, tenzij zij door de Minister van Landsverdediging binnen die termijn wordt bekrachtigd op grond van het dossier, met inbegrip van het verhoor van de betrokken officier.

§ 3. De duur van de schorsing bij ordemaatregel mag de drie maanden niet overschrijden.

Indien noodzakelijk, mits het naleven van de bepalingen van § 2, en op gemotiveerd verslag van de minister van Landsverdediging kan de schorsing, per periodes van drie maanden, door de Koning verlengd worden. De totale duur van de schorsing mag de twee jaar niet overschrijden.

Wanneer de rechtsvordering ingesteld wordt wegens de feiten die de schorsing motiveren, moet deze evenwel uiterlijk zes maanden na het einde van de rechtsvordering een einde nemen.

§ 4. Wanneer een officier geschorst bij ordemaatregel van zijn vrijheid wordt beroofd, wordt deze schorsing evenwel van rechtswege onderbroken tot de datum van invrijheidstelling van de betrokken officier, zonder nieuwe betekening aan deze laatste. Anderzijds, wanneer de schorsing bij ordemaatregel wordt betekend aan een officier in voorlopige hechtenis, wordt de uitwerking van de schorsing van rechtswege uitgesteld tot de invrijheidstelling van betrokken officier, zonder nieuwe betekening aan deze laatste.»

Art. 3

Artikel 38*quater* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 28 december 1990, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 38*quater*. Voor de bevordering tot de graden van hoofd- en opperofficier, worden alle kandidaten van dezelfde anciënniteit die tegelijk gunstig zijn aanbevolen voor de graad die zij bekleden, de in het artikel 37 bedoelde officieren inbegrepen, onverminderd de toepassing van artikel 35, geacht de anciënniteit te bezitten van de eerste in die graad benoemde kandidaat van hun anciënniteit wanneer er vacatures zijn, of van de kandidaat van hun anciënniteit die zou zijn benoemd indien er vacatures waren geweest.»

Art. 4

L'article 20 de la loi du 27 décembre 1961 relative au statut des sous-officiers du cadre actif des forces armées, remplacé par la loi du 28 décembre 1990 et modifié par les lois des 20 mai 1994 et 22 mars 2001, est remplacé par la disposition suivante:

«Article 20. § 1^{er}. Lorsque le ministre de la Défense estime que la présence d'un sous-officier dans les forces armées porte atteinte à la discipline ou au bon renom des forces armées, il peut, d'office ou sur proposition des chefs hiérarchiques du sous-officier, suspendre ce dernier par mesure d'ordre.

La suspension par mesure d'ordre constitue une mesure provisoire qui ne présente aucun caractère disciplinaire.

§ 2. Le sous-officier concerné est entendu au préalable au sujet des faits qui lui sont reprochés et peut être assisté de la personne de son choix.

Il est convoqué par notification contre accusé de réception ou par envoi recommandé à la poste, et est réputé avoir été entendu, même s'il n'en accuse pas réception, dès lors que ladite convocation a été présentée à deux reprises.

Toutefois, lorsqu'une situation d'urgence faisant l'objet d'un rapport motivé le justifie, le ministre de la Défense peut suspendre par mesure d'ordre un sous-officier sans l'avoir entendu. Ce dernier est entendu sans délai après le prononcé. Cette suspension cesse de produire ses effets après quinze jours ouvrables, à moins qu'elle ne soit confirmée endéans ce délai par le ministre de la Défense sur la base du dossier, en ce compris l'audition du sous-officier concerné.

§ 3. La durée de la suspension par mesure d'ordre ne peut dépasser les trois mois.

En cas de besoin, moyennant le respect des dispositions du § 2, et sur décision motivée du ministre de la Défense, la suspension peut être prolongée par périodes de trois mois. La durée totale de la suspension ne peut dépasser les deux ans.

Toutefois, lorsqu'une action judiciaire est intentée en raison des faits qui motivent la suspension, celle-ci doit prendre fin au plus tard six mois après la fin de l'action judiciaire.

§ 4. Lorsqu'un sous-officier suspendu par mesure d'ordre est privé de sa liberté, cette suspension est interrompue de plein droit jusqu'à la date de mise en

Art. 4

Artikel 20 van de wet van 27 december 1961 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de krijgsmacht, vervangen bij de wet van 28 december 1990 en gewijzigd bij de wetten van 20 mei 1994 en 22 maart 2001, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 20. § 1. Wanneer de minister van Landsverdediging oordeelt dat de aanwezigheid van een onderofficier in de krijgsmacht nadelig is voor de tucht of voor de goede naam van de krijgsmacht, kan hij, ambtshalve of op voorstel van de hiërarchische meerderen van de onderofficier, deze laatste bij ordemaatregel schorsen.

De schorsing bij ordemaatregel is een voorlopige maatregel die geenszins van disciplinaire aard is.

§ 2. De betrokken onderofficier wordt vooraf gehoord over de feiten die hem ten laste worden gelegd en mag zich laten bijstaan door een persoon naar eigen keuze.

Hij wordt opgeroepen door kennisgeving tegen een ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekend schrijven, en wordt geacht gehoord te zijn geweest zelfs indien hij daar geen ontvangst van bevestigt, zodra bedoelde oproeping hem tweemaal werd voorgelegd.

Wanneer een toestand van hoogdringendheid die het voorwerp uitmaakt van een gemotiveerd verslag dit rechtvaardigt, kan de minister van Landsverdediging evenwel een onderofficier schorsen bij ordemaatregel zonder hem te horen. Deze laatste wordt onverwijld na de uitspraak gehoord. Deze schorsing vervalt na vijftien werkdagen, tenzij zij door de minister van Landsverdediging binnen die termijn wordt bekrachtigd op grond van het dossier, met inbegrip van het verhoor van de betrokken onderofficier.

§ 3. De duur van de schorsing bij ordemaatregel mag de drie maanden niet overschrijden.

Indien noodzakelijk, mits het naleven van de bepalingen van § 2, en op gemotiveerd beslissing van de minister van Landsverdediging kan de schorsing, per periodes van drie maanden, verlengd worden. De totale duur van de schorsing mag de twee jaar niet overschrijden.

Wanneer de rechtsvordering ingesteld wordt wegens de feiten die de schorsing motiveren, moet deze evenwel uiterlijk zes maanden na het einde van de rechtsvordering een einde nemen.

§ 4. Wanneer een onderofficier geschorst bij ordemaatregel van zijn vrijheid wordt beroofd, wordt deze schorsing evenwel van rechtswege onderbroken tot de

liberté du sous-officier concerné, sans nouvelle notification à ce dernier. D'autre part, lorsque la suspension par mesure d'ordre est notifiée à un sous-officier qui est en détention préventive, la prise d'effet de cette suspension est retardée de plein droit jusqu'à la mise en liberté du sous-officier concerné, sans nouvelle notification à ce dernier.».

Art. 5

L'article 14 de la loi du 12 juillet 1973 relative au statut des volontaires du cadre actif des forces armées, remplacé par la loi du 28 décembre 1990 et modifié par la loi du 22 mars 2001, est remplacé par la disposition suivante:

«Article 14. § 1^{er}. Lorsque le ministre de la Défense estime que la présence d'un volontaire dans les forces armées porte atteinte à la discipline ou au bon renom des forces armées, il peut, d'office ou sur proposition des chefs hiérarchiques du volontaire, suspendre ce dernier par mesure d'ordre.

La suspension par mesure d'ordre constitue une mesure provisoire qui ne présente aucun caractère disciplinaire.

§ 2. Le volontaire concerné est entendu au préalable au sujet des faits qui lui sont reprochés et peut être assisté de la personne de son choix.

Il est convoqué par notification contre accusé de réception ou par envoi recommandé à la poste, et est réputé avoir été entendu, même s'il n'en accuse pas réception, dès lors que ladite convocation a été présentée à deux reprises.

Toutefois, lorsqu'une situation d'urgence faisant l'objet d'un rapport motivé le justifie, le ministre de la Défense peut suspendre par mesure d'ordre un volontaire sans l'avoir entendu. Ce dernier est entendu sans délai après le prononcé. Cette suspension cesse de produire ses effets après quinze jours ouvrables, à moins qu'elle ne soit confirmée endéans ce délai par le ministre de la Défense sur la base du dossier, en ce compris l'audition du volontaire concerné.

§ 3. La durée de la suspension par mesure d'ordre ne peut dépasser les trois mois.

En cas de besoin, moyennant le respect des dispositions du § 2, et sur décision motivée du ministre de la Défense, la suspension peut être prolongée par pé-

datum van invrijheidstelling van de betrokken onderofficier, zonder nieuwe betekening aan deze laatste. Anderzijds, wanneer de schorsing bij ordemaatregel wordt betekend aan een onderofficier in voorlopige hechtenis, wordt de uitwerking van de schorsing van rechtswege uitgesteld tot de invrijheidstelling van betrokken onderofficier, zonder nieuwe betekening aan deze laatste.».

Art. 5

Artikel 14 van de wet van 12 juli 1973 betreffende het statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de krijgsmacht, vervangen bij de wet van 28 december 1990 en gewijzigd bij de wet van 22 maart 2001, wordt vervangen als volgt:

«Artikel 14. § 1. Wanneer de minister van Landsverdediging oordeelt dat de aanwezigheid van een vrijwilliger in de krijgsmacht nadelig is voor de tucht of voor de goede naam van de krijgsmacht, kan hij, ambtshalve of op voorstel van de hiërarchische meerderen van de vrijwilliger, deze laatste bij ordemaatregel schorsen.

De schorsing bij ordemaatregel is een voorlopige maatregel die geenszins van disciplinaire aard is.

§ 2. De betrokken vrijwilliger wordt vooraf gehoord over de feiten die hem ten laste worden gelegd en mag zich laten bijstaan door een persoon naar eigen keuze.

Hij wordt opgeroepen door kennisgeving tegen een ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekend schrijven, en wordt geacht gehoord te zijn geweest zelfs indien hij daar geen ontvangst van bevestigt, zodra bedoelde oproeping hem tweemaal werd voorgelegd.

Wanneer een toestand van hoogdringendheid die het voorwerp uitmaakt van een gemotiveerd verslag dit rechtvaardigt, kan de minister van Landsverdediging evenwel een vrijwilliger schorsen bij ordemaatregel zonder hem te horen. Deze laatste wordt onverwijld na de uitspraak gehoord. Deze schorsing vervalt na vijftien werkdagen, tenzij zij door de minister van Landsverdediging binnen die termijn wordt bekrachtigd op grond van het dossier, met inbegrip van het verhoor van de betrokken vrijwilliger.

§ 3. De duur van de schorsing bij ordemaatregel mag de drie maanden niet overschrijden.

Indien noodzakelijk, mits het naleven van de bepalingen van § 2, en op gemotiveerd beslissing van de minister van Landsverdediging kan de schorsing, per

riodes de trois mois. La durée totale de la suspension ne peut dépasser les deux ans.

Toutefois, lorsqu'une action judiciaire est intentée en raison des faits qui motivent la suspension, celle-ci doit prendre fin au plus tard six mois après la fin de l'action judiciaire.

§ 4. Lorsqu'un volontaire suspendu par mesure d'ordre est privé de sa liberté, cette suspension est interrompue de plein droit jusqu'à la date de mise en liberté du volontaire concerné, sans nouvelle notification à ce dernier. D'autre part, lorsque la suspension par mesure d'ordre est notifiée à un volontaire qui est en détention préventive, la prise d'effet de cette suspension est retardée de plein droit jusqu'à la mise en liberté du volontaire concerné, sans nouvelle notification à ce dernier.»

Art. 6

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de l'article 3.

Donné à Bruxelles, le 23 septembre 2004

ALBERT

PAR LE ROI:

Le ministre de la Défense,

André FLAHAUT

periodes van drie maanden, verlengd worden. De totale duur van de schorsing mag de twee jaar niet overschrijden.

Wanneer de rechtsvordering ingesteld wordt wegens de feiten die de schorsing motiveren, moet deze evenwel uiterlijk zes maanden na het einde van de rechtsvordering een einde nemen.

§ 4. Wanneer een vrijwilliger geschorst bij ordemaatregel van zijn vrijheid wordt beroofd, wordt deze schorsing evenwel van rechtswege onderbroken tot de datum van invrijheidstelling van de betrokken vrijwilliger, zonder nieuwe betekening aan deze laatste. Anderzijds, wanneer de schorsing bij ordemaatregel wordt betekend aan een vrijwilliger in voorlopige hechtenis, wordt de uitwerking van de schorsing van rechtswege uitgesteld tot de invrijheidstelling van betrokken vrijwilliger, zonder nieuwe betekening aan deze laatste.»

Art. 6

Het artikel 3 treedt in werking op de door de Koning te bepalen datum.

Gegeven te Brussel, 23 september 2004

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Landsverdediging,

André FLAHAUT

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTE DE BASE

Loi du 1^{er} mars 1958 relative aux statuts des officiers de carrière des forces armées

Art. 18

Lorsque le ministre de la Défense estime que la présence d'un officier dans les forces armées porte atteinte à la discipline ou au bon renom de l'armée, il peut, d'office ou sur proposition des chefs hiérarchiques, suspendre cet officier par mesure d'ordre pour une durée maximale de trois mois.

Sur rapport motivé du ministre de la Défense, la suspension peut être prolongée par le Roi en cas de besoin.

Lorsqu'une action judiciaire est intentée en raison des faits qui motivent la suspension, celle-ci doit prendre fin au plus tard six mois après la fin de l'action judiciaire; dans les autres cas, sa durée ne peut excéder deux ans.

La mesure suspend l'application de toute disposition relative au retrait définitif de l'emploi; toutefois les procédures préalables peuvent être entamées.

TEXTE DE BASE ADAPTE AU PROJET

Loi du 1^{er} mars 1958 relative aux statuts des officiers de carrière des forces armées

Art. 18

§ 1^{er}. Lorsque le ministre de la Défense estime que la présence d'un officier dans les forces armées porte atteinte à la discipline ou au bon renom des forces armées, il peut, d'office ou sur la proposition des chefs hiérarchiques de l'officier, suspendre ce dernier par mesure d'ordre.

La suspension par mesure d'ordre constitue une mesure provisoire qui ne présente aucun caractère disciplinaire.

§ 2. L'officier concerné est entendu au préalable au sujet des faits qui lui sont reprochés et peut être assisté de la personne de son choix.

Il est convoqué par notification contre accusé de réception ou par envoi recommandé à la poste, et est réputé avoir été entendu, même s'il n'en accuse pas réception, dès lors que ladite convocation a été présentée à deux reprises.

Toutefois, lorsqu'une situation d'urgence faisant l'objet d'un rapport motivé le justifie, le ministre de la Défense peut suspendre par mesure d'ordre un officier sans l'avoir entendu. Ce dernier est entendu sans délai après le prononcé. Cette suspension cesse de produire ses effets après quinze jours ouvrables, à moins qu'elle ne soit confirmée endéans ce délai par le ministre de la Défense sur la base du dossier, en ce compris l'audition de l'officier concerné.

§ 3. La durée de la suspension par mesure d'ordre ne peut dépasser les trois mois.

En cas de besoin, moyennant le respect des dispositions du § 2, et sur rapport motivé du ministre de la Défense, la suspension peut être prolongée par périodes de trois mois, par le Roi. La durée totale de la suspension ne peut dépasser les deux ans.

Toutefois, lorsqu'une action judiciaire est intentée en raison des faits qui motivent la suspension, celle-ci doit prendre fin au plus tard six mois après la fin de l'action judiciaire.

§ 4. Lorsqu'un officier suspendu par mesure d'ordre est privé de sa liberté, cette suspension est interrompue de plein droit jusqu'à la date de mise en liberté de l'officier concerné, sans nouvelle notification à ce dernier. D'autre part, lorsque la suspension par mesure

BASISTEKST

Wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de krijgsmacht

Art. 18

Wanneer de minister van Landsverdediging oordeelt dat de aanwezigheid van een officier in de krijgsmacht nadelig is voor de tucht of de goede naam van het leger, kan hij, ambtshalve of op voorstel van de hiërarchische meerderen, deze officier bij ordemaatregel voor ten hoogste drie maanden schorsen.

Op gemotiveerd verslag van de minister van Landsverdediging kan de schorsing desnoods door de Koning verlengd worden.

Wanneer de rechtsvordering ingesteld wordt wegens de feiten die de schorsing motiveren, moet deze uiterlijk zes maanden na het einde van de rechtsvordering een einde nemen; in de andere gevallen mag haar duur twee jaar niet overtreffen.

De maatregel schorst de toepassing van elke bepaling betreffende de definitieve ambtsontheffing; de voorafgaande procedures mogen echter worden ingeleid.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET ONTWERP

Wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut van de beroepsofficieren van de krijgsmacht

Art. 18

§ 1. Wanneer de minister van Landsverdediging oordeelt dat de aanwezigheid van een officier in de krijgsmacht nadelig is voor de tucht of voor de goede naam van de krijgsmacht, kan hij, ambtshalve of op voorstel van de hiërarchische meerderen van de officier, deze laatste bij ordemaatregel schorsen.

De schorsing bij ordemaatregel is een voorlopige maatregel die geenszins van disciplinaire aard is.

§ 2. De betrokken officier wordt vooraf gehoord over de feiten die hem ten laste worden gelegd en mag zich laten bijstaan door een persoon naar eigen keuze.

Hij wordt opgeroepen door kennisgeving tegen een ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekend schrijven, en wordt geacht gehoord te zijn geweest zelfs indien hij daar geen ontvangst van bevestigt, zodra bedoelde oproeping hem tweemaal werd voorgelegd.

Wanneer een toestand van hoogdringendheid die het voorwerp uitmaakt van een gemotiveerd verslag dit rechtvaardigt, kan de minister van Landsverdediging evenwel een officier schorsen bij ordemaatregel zonder hem te horen. Deze laatste wordt onverwijld na de uitspraak gehoord. Deze schorsing vervalt na vijftien werkdagen, tenzij zij door de minister van Landsverdediging binnen die termijn wordt bekrachtigd op grond van het dossier, met inbegrip van het verhoor van de betrokken officier.

§ 3. De duur van de schorsing bij ordemaatregel mag de drie maanden niet overschrijden.

Indien noodzakelijk, mits het naleven van de bepalingen van § 2, en op gemotiveerd verslag van de minister van Landsverdediging kan de schorsing, per periodes van drie maanden, door de Koning verlengd worden. De totale duur van de schorsing mag de twee jaar niet overschrijden.

Wanneer de rechtsvordering ingesteld wordt wegens de feiten die de schorsing motiveren, moet deze evenwel uiterlijk zes maanden na het einde van de rechtsvordering een einde nemen.

§ 4. Wanneer een officier geschorst bij ordemaatregel van zijn vrijheid wordt beroofd, wordt deze schorsing evenwel van rechtswege onderbroken tot de datum van invrijheidstelling van de betrokken officier, zonder nieuwe betekening aan deze laatste. Anderzijds, wan-

Art. 38quater

Pour l'avancement aux grades d'officier supérieur et général, tous les candidats qui ont été recommandés favorablement en même temps pour le grade dont ils sont titulaires, y compris les officiers visés aux articles 37 et 38, sont, sous réserve de l'application de l'article 35, censés posséder l'ancienneté du candidat nommé le premier à ce grade lorsqu'il y a des places vacantes, ou du candidat qui aurait été nommé s'il y avait eu des places vacantes.

Loi du 27 décembre 1961 relative au statut des sous-officiers du cadre actif des forces armées

Art. 20

Lorsque le ministre de la Défense estime que la présence d'un sous-officier de carrière dans les forces armées porte atteinte à la discipline ou au bon renom de l'armée, il peut, d'office ou sur proposition des chefs hiérarchiques, suspendre ce sous-officier par mesure d'ordre pour une durée maximale de trois mois.

Sur décision motivée du ministre de la Défense, la suspension peut être prolongée en cas de besoin.

Lorsqu'une action judiciaire est intentée en raison des faits qui motivent la suspension, celle-ci doit prendre fin au plus tard six mois après la fin de l'action judiciaire; dans les autres cas, sa durée ne peut excéder deux ans.

La mesure suspend l'application de toute disposition relative au retrait définitif de l'emploi; toutefois les procédures préalables peuvent être entamées.

Art. 38quater

d'ordre est notifiée à un officier qui est en détention préventive, la prise d'effet de cette suspension est retardée de plein droit jusqu'à la mise en liberté de l'officier concerné, sans nouvelle notification à ce dernier.

Pour l'avancement aux grades d'officier supérieur et général, tous les candidats de la même ancienneté qui ont été recommandés favorablement en même temps pour le grade dont ils sont titulaires, y compris les officiers visés à l'article 37, sont, sous réserve de l'application de l'article 35, censés posséder l'ancienneté du candidat de leur ancienneté nommé le premier à ce grade lorsqu'il y a des places vacantes, ou du candidat de leur ancienneté qui aurait été nommé s'il y avait eu des places vacantes.

Loi du 27 décembre 1961 relative au statut des sous-officiers du cadre actif des forces armées

Art. 20

§ 1^{er}. Lorsque le ministre de la Défense estime que la présence d'un sous-officier dans les forces armées porte atteinte à la discipline ou au bon renom des forces armées, il peut, d'office ou sur proposition des chefs hiérarchiques du sous-officier, suspendre ce dernier par mesure d'ordre.

La suspension par mesure d'ordre constitue une mesure provisoire qui ne présente aucun caractère disciplinaire.

§ 2. Le sous-officier concerné est entendu au préalable au sujet des faits qui lui sont reprochés et peut être assisté de la personne de son choix.

Il est convoqué par notification contre accusé de réception ou par envoi recommandé à la poste, et est réputé avoir été entendu, même s'il n'en accuse pas réception, dès lors que ladite convocation a été présentée à deux reprises.

Toutefois, lorsqu'une situation d'urgence faisant l'objet d'un rapport motivé le justifie, le ministre de la Défense peut suspendre par mesure d'ordre un sous-officier sans l'avoir entendu. Ce dernier est entendu sans délai après le prononcé. Cette suspension cesse de produire ses effets après quinze jours ouvrables, à moins qu'elle ne soit confirmée endéans ce délai par le

Art. 38quater

Voor de bevordering tot de graden van hoofd- en opperofficier, worden alle kandidaten die tegelijk gunstig zijn aanbevolen voor de graad die zij bekleden, de in de artikelen 37 en 38 bedoelde officieren inbegrepen, onverminderd de toepassing van artikel 35, geacht de anciënniteit te bezitten van de eerste in die graad benoemde kandidaat wanneer er vacatures zijn, of van de kandidaat die zou zijn benoemd indien er vacatures waren geweest.

Wet van 27 december 1961 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de krijgsmacht

Art. 20

Wanneer de minister van Landsverdediging oordeelt dat de aanwezigheid van een beroepsonderofficier in de krijgsmacht nadelig is voor de tucht of de goede naam van het leger, kan hij, ambtshalve of op voorstel van de hiërarchische meerderen, deze onderofficier bij ordemaatregel voor ten hoogste drie maanden schorsen.

Op gemotiveerde beslissing van de minister van Landsverdediging kan de schorsing desnoods verlengd worden.

Wanneer een rechtsvordering ingesteld wordt wegens de feiten die de schorsing motiveren, moet deze uiterlijk zes maanden na het einde van de rechtsvordering een einde nemen; in andere gevallen mag haar duur twee jaar niet overtreffen.

De maatregel schorst de toepassing van elke bepaling betreffende de definitieve ambtsontheffing; de voorafgaande procedures mogen echter worden ingeleid.

neer de schorsing bij ordemaatregel wordt betekend aan een officier in voorlopige hechtenis, wordt de uitwerking van de schorsing van rechtswege uitgesteld tot de invrijheidstelling van betrokken officier, zonder nieuwe betekening aan deze laatste.

Art. 38quater

Voor de bevordering tot de graden van hoofd- en opperofficier, worden alle kandidaten van dezelfde anciënniteit die tegelijk gunstig zijn aanbevolen voor de graad die zij bekleden, de in het artikel 37 bedoelde officieren inbegrepen, onverminderd de toepassing van artikel 35, geacht de anciënniteit te bezitten van de eerste in die graad benoemde kandidaat van hun anciënniteit wanneer er vacatures zijn, of van de kandidaat van hun anciënniteit die zou zijn benoemd indien er vacatures waren geweest.

Wet van 27 december 1961 betreffende het statuut van de onderofficieren van het actief kader van de krijgsmacht

Art. 20

§ 1. Wanneer de minister van Landsverdediging oordeelt dat de aanwezigheid van een onderofficier in de krijgsmacht nadelig is voor de tucht of voor de goede naam van de krijgsmacht, kan hij, ambtshalve of op voorstel van de hiërarchische meerderen van de onderofficier, deze laatste bij ordemaatregel schorsen.

De schorsing bij ordemaatregel is een voorlopige maatregel die geenszins van disciplinaire aard is.

§ 2.. De betrokken onderofficier wordt vooraf gehoord over de feiten die hem ten laste worden gelegd en mag zich laten bijstaan door een persoon naar eigen keuze.

Hij wordt opgeroepen door kennisgeving tegen een ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekend schrijven, en wordt geacht gehoord te zijn geweest zelfs indien hij daar geen ontvangst van bevestigt, zodra bedoelde oproeping hem tweemaal werd voorgelegd.

Wanneer een toestand van hoogdringendheid die het voorwerp uitmaakt van een gemotiveerd verslag dit rechtvaardigt, kan de minister van Landsverdediging evenwel een onderofficier schorsen bij ordemaatregel zonder hem te horen. Deze laatste wordt onverwijld na de uitspraak gehoord. Deze schorsing vervalt na vijftien werkdagen, tenzij zij door de minister van Lands-

Loi du 12 juillet 1973 relative au statut des volontaires du cadre actif des forces armées

Art. 14

Lorsque le ministre de la Défense estime que la présence d'un volontaire dans les forces armées porte atteinte à la discipline ou au bon renom de l'armée, il peut d'office ou sur proposition des chefs hiérarchiques, suspendre ce volontaire par mesure d'ordre pour une durée maximale de trois mois.

Sur décision motivée du ministre de la Défense, la suspension peut être prolongée en cas de besoin.

Lorsqu'une action judiciaire est intentée en raison des faits qui motivent la suspension, celle-ci doit prendre fin au plus tard six mois après la fin de l'action judiciaire; dans les autres cas, sa durée ne peut excéder deux ans.

La mesure suspend l'application de toute disposition relative au retrait définitif de l'emploi; toutefois les procédures préalables peuvent être entamées.

ministre de la Défense sur la base du dossier, en ce compris l'audition du sous-officier concerné.

§ 3. La durée de la suspension par mesure d'ordre ne peut dépasser les trois mois.

En cas de besoin, moyennant le respect des dispositions du § 2, et sur décision motivée du ministre de la Défense, la suspension peut être prolongée par périodes de trois mois. La durée totale de la suspension ne peut dépasser les deux ans.

Toutefois, lorsqu'une action judiciaire est intentée en raison des faits qui motivent la suspension, celle-ci doit prendre fin au plus tard six mois après la fin de l'action judiciaire.

§ 4. Lorsqu'un sous-officier suspendu par mesure d'ordre est privé de sa liberté, cette suspension est interrompue de plein droit jusqu'à la date de mise en liberté du sous-officier concerné, sans nouvelle notification à ce dernier. D'autre part, lorsque la suspension par mesure d'ordre est notifiée à un sous-officier qui est en détention préventive, la prise d'effet de cette suspension est retardée de plein droit jusqu'à la mise en liberté du sous-officier concerné, sans nouvelle notification à ce dernier.

Loi du 12 juillet 1973 relative au statut des volontaires du cadre actif des forces armées

Art. 14

§ 1^{er}. Lorsque le ministre de la Défense estime que la présence d'un volontaire dans les forces armées porte atteinte à la discipline ou au bon renom des forces armées, il peut, d'office ou sur proposition des chefs hiérarchiques du volontaire, suspendre ce dernier par mesure d'ordre.

La suspension par mesure d'ordre constitue une mesure provisoire qui ne présente aucun caractère disciplinaire.

§ 2. Le volontaire concerné est entendu au préalable au sujet des faits qui lui sont reprochés et peut être assisté de la personne de son choix.

Il est convoqué par notification contre accusé de réception ou par envoi recommandé à la poste, et est réputé avoir été entendu, même s'il n'en accuse pas réception, dès lors que ladite convocation a été présentée à deux reprises.

**Wet van 12 juli 1973 betreffende het statuut van de
vrijwilligers van het actief kader van de
krijgsmacht**

Art. 14

Wanneer de minister van Landsverdediging oordeelt dat de aanwezigheid van een vrijwilliger in de krijgsmacht nadelig is voor de tucht of de goede naam van het leger, kan hij ambtshalve of op voorstel van de hiërarchische meerderen, deze vrijwilliger bij ordemaatregel voor ten hoogste drie maanden schorsen.

Op gemotiveerde beslissing van de minister van Landsverdediging kan de schorsing desnoods verlengd worden.

Wanneer een rechtsvordering ingesteld wordt wegens de feiten die de schorsing motiveren, moet deze uiterlijk zes maanden na het einde van de rechtsvordering een einde nemen; in andere gevallen mag haar duur twee jaar niet overtreffen.

De maatregel schorst de toepassing van elke bepaling betreffende de definitieve ambtsontheffing; de voorgegaande procedures mogen echter worden ingeleid.

verdediging binnen die termijn wordt bekrachtigd op grond van het dossier, met inbegrip van het verhoor van de betrokken onderofficier.

§ 3. De duur van de schorsing bij ordemaatregel mag de drie maanden niet overschrijden.

Indien noodzakelijk, mits het naleven van de bepalingen van § 2, en op gemotiveerd beslissing van de Minister van Landsverdediging kan de schorsing, per periodes van drie maanden, verlengd worden. De totale duur van de schorsing mag de twee jaar niet overschrijden.

Wanneer de rechtsvordering ingesteld wordt wegens de feiten die de schorsing motiveren, moet deze evenwel uiterlijk zes maanden na het einde van de rechtsvordering een einde nemen.

§ 4. Wanneer een onderofficier geschorst bij ordemaatregel van zijn vrijheid wordt beroofd, wordt deze schorsing evenwel van rechtswege onderbroken tot de datum van invrijheidstelling van de betrokken onderofficier, zonder nieuwe betekening aan deze laatste. Anderzijds, wanneer de schorsing bij ordemaatregel wordt betekend aan een onderofficier in voorlopige hechtenis, wordt de uitwerking van de schorsing van rechtswege uitgesteld tot de invrijheidstelling van betrokken onderofficier, zonder nieuwe betekening aan deze laatste.

**Wet van 12 juli 1973 betreffende het statuut van de
vrijwilligers van het actief kader van de
krijgsmacht**

Art. 14

§ 1. Wanneer de minister van Landsverdediging oordeelt dat de aanwezigheid van een vrijwilliger in de krijgsmacht nadelig is voor de tucht of voor de goede naam van de krijgsmacht, kan hij, ambtshalve of op voorstel van de hiërarchische meerderen van de vrijwilliger, deze laatste bij ordemaatregel schorsen.

De schorsing bij ordemaatregel is een voorlopige maatregel die geenszins van disciplinaire aard is.

§ 2. De betrokken vrijwilliger wordt vooraf gehoord over de feiten die hem ten laste worden gelegd en mag zich laten bijstaan door een persoon naar eigen keuze.

Hij wordt opgeroepen door kennisgeving tegen een ontvangstbewijs of bij een ter post aangetekend schrijven, en wordt geacht gehoord te zijn geweest zelfs indien hij daar geen ontvangst van bevestigt, zodra bedoelde oproeping hem tweemaal werd voorgelegd.

Toutefois, lorsqu'une situation d'urgence faisant l'objet d'un rapport motivé le justifie, le ministre de la Défense peut suspendre par mesure d'ordre un volontaire sans l'avoir entendu. Ce dernier est entendu sans délai après le prononcé. Cette suspension cesse de produire ses effets après quinze jours ouvrables, à moins qu'elle ne soit confirmée endéans ce délai par le ministre de la Défense sur la base du dossier, en ce compris l'audition du volontaire concerné.

§ 3. La durée de la suspension par mesure d'ordre ne peut dépasser les trois mois.

En cas de besoin, moyennant le respect des dispositions du § 2, et sur décision motivée du ministre de la Défense, la suspension peut être prolongée par périodes de trois mois. La durée totale de la suspension ne peut dépasser les deux ans.

Toutefois, lorsqu'une action judiciaire est intentée en raison des faits qui motivent la suspension, celle-ci doit prendre fin au plus tard six mois après la fin de l'action judiciaire.

§ 4. Lorsqu'un volontaire suspendu par mesure d'ordre est privé de sa liberté, cette suspension est interrompue de plein droit jusqu'à la date de mise en liberté du volontaire concerné, sans nouvelle notification à ce dernier. D'autre part, lorsque la suspension par mesure d'ordre est notifiée à un volontaire qui est en détention préventive, la prise d'effet de cette suspension est retardée de plein droit jusqu'à la mise en liberté du volontaire concerné, sans nouvelle notification à ce dernier.

Wanneer een toestand van hoogdringendheid die het voorwerp uitmaakt van een gemotiveerd verslag dit rechtvaardigt, kan de minister van Landsverdediging evenwel een vrijwilliger schorsen bij ordemaatregel zonder hem te horen. Deze laatste wordt onverwijld na de uitspraak gehoord. Deze schorsing vervalt na vijftien werkdagen, tenzij zij door de minister van Landsverdediging binnen die termijn wordt bekrachtigd op grond van het dossier, met inbegrip van het verhoor van de betrokken vrijwilliger.

§ 3. De duur van de schorsing bij ordemaatregel mag de drie maanden niet overschrijden.

Indien noodzakelijk, mits het naleven van de bepalingen van § 2, en op gemotiveerd beslissing van de Minister van Landsverdediging kan de schorsing, per periodes van drie maanden, verlengd worden. De totale duur van de schorsing mag de twee jaar niet overschrijden.

Wanneer de rechtsvordering ingesteld wordt wegens de feiten die de schorsing motiveren, moet deze evenwel uiterlijk zes maanden na het einde van de rechtsvordering een einde nemen.

§ 4. Wanneer een vrijwilliger geschorst bij ordemaatregel van zijn vrijheid wordt beroofd, wordt deze schorsing evenwel van rechtswege onderbroken tot de datum van invrijheidstelling van de betrokken vrijwilliger, zonder nieuwe betekening aan deze laatste. Anderzijds, wanneer de schorsing bij ordemaatregel wordt betekend aan een vrijwilliger in voorlopige hechtenis, wordt de uitwerking van de schorsing van rechtswege uitgesteld tot de invrijheidstelling van betrokken vrijwilliger, zonder nieuwe betekening aan deze laatste.